

SIEMENS

SIMATIC NET

Produktinformation
Product Information
Information produit
Informazioni sul prodotto
Información sobre producto

C79000-Z8964-C142-01

Stand/ Dated/ Edition/ Versione/ Versión 05/2000

CP 243-2 6GK7 243-2AX00-0XA0

Deutsch / English / Français / Italiano / Español

© SIEMENS AG 2000
Änderungsvorbehalten
Subject to alteration
Sous réserve de modifications
Con riserva di modifiche
Sujeto a cambios

Copyright © Siemens AG 2000 All rights reserved

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts ist nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten, insbesondere für den Fall der Patenterteilung oder GM-Eintragung

Siemens AG
Bereich A&D
Industrielle Kommunikation SIMATIC NET (A&D PT2)
Postfach 4848, D- 90327 Nürnberg

Haftungsausschluß

Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit der beschriebenen Hard- und Software geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, so daß wir für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernehmen. Die Angaben in dieser Druckschrift werden regelmäßig überprüft, und notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten. Für Verbesserungsvorschläge sind wir dankbar.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Copyright © Siemens AG 2000 All rights reserved

The reproduction, transmission or use of this document or its contents is not permitted without express written authority. Offenders will be liable for damages. All rights, including rights created by patent grant or registration of a utility model or design, are reserved.

Siemens AG
A&D
Industrielle Kommunikation SIMATIC NET (A&D PT2)
Postfach 4848, D-90327 Nürnberg

Disclaimer of Liability

We have checked the contents of this manual for agreement with the hardware and software described. Since deviations cannot be precluded entirely, we cannot guarantee full agreement. However, the data in this manual are reviewed regularly and any necessary corrections included in subsequent editions. Suggestions for improvement are welcomed.

Technical data subject to change.

Copyright © Siemens AG 2000 Tous droits réservés

Toute communication ou reproduction de ce support d'information, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous nos droits sont réservés, notamment pour le cas de la délivrance d'un brevet ou celui de l'enregistrement d'un modèle d'utilité.

Siemens AG
Division A&D
Section automatisaton industrielle SIMATIC NET (A&D PT2)
Postfach 4848, D- 90327 Nürnberg

Exclusion de responsabilité

Nous avons vérifié la conformité du contenu du présent manuel avec le matériel et le logiciel qui y sont décrits. Or des divergences n'étant pas exclues, nous ne pouvons pas nous porter garants pour la conformité intégrale. Si l'usage de ce manuel devait révéler des erreurs, nous en tiendrons compte et apporterons les corrections nécessaires dès la prochaine édition. Veuillez nous faire part de vos suggestions.

Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques.

Copyright © Siemens AG 2000 All rights reserved

La duplicazione e la cessione della presente documentazione sono vietate, come anche l'uso improprio del suo contenuto, se non dietro previa autorizzazione scritta. Le trasgressioni sono punibili di risarcimento dei danni. Tutti i diritti sono riservati, in particolare quelli relativi ai brevetti e ai marchi registrati.

Siemens AG
Divisione A&D
Reti di comunicazione industriali SIMATIC NET (A&D PT2)
Postfach 4848, D- 90327 Nürnberg

Esclusione della responsabilità

Abbiamo controllato che il contenuto della presente documentazione corrisponda all'hardware e al software. Non potendo tuttavia escludere eventuali differenze, non garantiamo una concordanza totale. Il contenuto della presente documentazione viene tuttavia verificato regolarmente, e le correzioni o modifiche eventualmente necessarie sono contenute nelle edizioni successive. Saremo lieti di ricevere qualunque tipo di proposta di miglioramento.

Con riserva di modifiche tecniche.

Copyright © Siemens AG 2000 All rights reserved

La transmisión de esta documentación a terceros así como su reproducción, la utilización y la comunicación de su contenido están prohibidas a no ser que se hayan autorizado expresamente. Las infracciones a este respecto obligan al pago de indemnizaciones. Reservados todos los derechos, especialmente en el caso de otorgamiento de patentes o de registro como modelo de utilidad

Siemens AG
Bereich A&D
Industrielle Kommunikation SIMATIC NET (A&D PT2)
Postfach 4848, D- 90327 Nürnberg

Exclusión de la responsabilidad

Hemos controlado la coincidencia de la documentación impresa con el hardware y el software descritos. Sin embargo no podemos excluir la posibilidad de que existan discrepancias, por lo que no podemos garantizar una coincidencia total. Los datos y las informaciones que figuran en esta documentación son revisados periódicamente, y en caso de hacerse necesarias correcciones, éstas se introducen en las ediciones siguientes. Agradecemos toda sugerencia que nos permita mejorar la calidad.

Salvo modificaciones técnicas.

Allgemeine Hinweise

Das vorliegende Handbuch für den CP 243-2 erläutert Ihnen den vollständigen Funktionsumfang des AS-Interface Masters CP 243-2.

Aufgrund technischer Probleme wird der CP 243-2 mit unterschiedlichem Funktionsumfang geliefert:

- Der CP 243-2 mit der Bestellnummer **6GK7 243-2AX01-0XA0** (z. Zt. noch nicht lieferbar) stellt Ihnen die volle, im vorliegenden Handbuch beschriebene Funktionalität zur Verfügung.
- Der CP 243-2 mit der Bestellnummer **6GK7 243-2AX00-0XA0** weist einen gegenüber dem vorliegenden Handbuch eingeschränkten Funktionsumfang auf. Die Einschränkungen sind weiter unten beschrieben.
- Die CPs können programmtechnisch unterschieden werden in der Versionsnummer der Firmware, die über das AS-i Kommando „Versionskennung_lesen“ (Code 17H) ausgelesen werden kann. Der CP mit der Bestellnummer 6GK7 243-2AX00-0XA0 liefert die Versionskennung 1.** , der CP mit der Bestellnummer 6GK7 243-2AX01-0XA0 liefert die Versionskennung 2.** (** = beliebiger Wert).

Funktionseinschränkungen des CP 243-2 mit der Bestellnummer 6GK7 243-2AX00-0XA0:

Der CP unterstützt keinen Datentransfer mit sogenannten B-Slaves (Slaves mit erweitertem Adressiermodus im Adressbereich B). B-Slaves werden vom CP erkannt und in der Liste der erkannten Slaves (LDS, List of detected Slaves) angezeigt. Sie werden jedoch nicht aktiviert und nicht in den Datenaustausch mit einbezogen.

Falls B-Slaves am AS-Interface angeschlossen sind, zeigt der CP auch nach Tasterprojektierung und dem damit verbundenen Umschalten in den geschützten Betrieb weiterhin die B-Slaves als fehlerhafte (überzählige) AS-i-Slaves an (LED CER = ein).

Der CP unterstützt keinen automatischen Datenaustausch mit Analog-Slaves nach AS-i-Slave-Profil 7.3/7.4. Eine software-technische Realisierung des Analogdatenaustauschs mit diesen Slaves ist zwar prinzipiell möglich, wird aber nicht empfohlen, da dieses Programm auf dem Nachfolge-CP (6GK7 243-2AX01-0XA0) nicht mehr funktionieren würde.

General Notes

This manual for the CP 243-2 explains the full range of functions of the AS-Interface master CP 243-2. Due to technical problems, the CP 243-2 is supplied with different ranges of functions.

- The CP 243-2 with order number **6GK7 243-2AX01-0XA0** (not currently available) provides you with the full range of functions described in this manual.
- The CP 243-2 with order number **6GK7 243-2AX00-0XA0** has a restricted range of functions compared with those described in the manual. These restrictions are described below.
- The CPs can be distinguished by the version number of the firmware that you can read out using the AS-i command "Read_Version_ID" (code 17H). The CP with order number 6GK7 243-2AX00-0XA0 returns the version ID 1.** , the CP with order number 6GK7 243-2AX01-0XA0 returns the version ID 2.** (** = any value).

Restricted Functions of the CP 243-2 with Order Number 6GK7 243-2AX00-0XA0:

The CP does not support data transfer with B slaves (slaves with the extended addressing mode in the address range B). B slaves are detected by the CP and displayed in the list of detected slaves (LDS). They are, however, not activated and are not included in the data exchange.

If B slaves are attached to the AS-Interface, the CP nevertheless indicates that the B slaves are incorrect (too many slaves) (CER LED = on) even after button configuration and switching to the protected mode.

The CP does not support automatic data exchange with analog slaves complying with the AS-i slave profile 7.3/7.4. A software implementation of analog data exchange with these slaves is possible in principle, this is, however, not recommended since the program would no longer function on the successor CP (6GK7 243-2AX01-0XA0).

Notes générales

Le présent manuel du CP 243-2 décrit toutes les fonctionnalités du maître AS-Interface CP 243-2. En raison de problèmes techniques, le CP 243-2 est équipé de fonctionnalités différentes selon qu'il possède l'une ou l'autre des références ci-après :

- Le CP 243-2 référence **6GK7 243-2AX01-0XA0** (qui n'est pas encore livrable actuellement) possède toutes les fonctionnalités décrites dans le présent manuel.
- Le CP 243-2 référence **6GK7 243-2AX00-0XA0** possède un nombre de fonctionnalités restreint par rapport à la description du présent manuel. Ces restrictions sont décrites ci-après.
- Les CP peuvent être identifiés au niveau logiciel sur la base du numéro de version du microprogramme qui peut être lu à l'aide de la commande AS-i "Lire_indice_de_version" (code 17H). Le CP référence 6GK7 243-2AX00-0XA0 retourne l'indice de version 1.** , le CP référence 6GK7 243-2AX01-0XA0 retourne l'indice de version 2.** (** = valeur quelconque).

Fonctionnalités restreintes du CP 243-2 référence 6GK7 243-2AX00-0XA0:

Le CP ne supporte pas de transfert de données avec les esclaves dit esclaves B (esclave à mode d'adressage étendu dans la zone d'adressage B). Les esclaves B sont détectés par le CP et affichés dans la liste des esclaves détectés (LDS, List of detected Slaves). Ils ne sont cependant pas activés ni intégrés dans les échanges de données.

Si des esclaves B sont connectés à l'AS-Interface, le CP continue à signaler les esclaves B comme défectueux (surnuméraires, LED CER = allumée), même après configuration à l'aide du bouton et le passage en mode protégé qui y lié.

Le CP ne supporte pas d'échange de données automatique avec les esclaves analogiques selon le profil d'esclave AS-i 7.3/7.4. S'il est vrai qu'un échange de données analogiques avec ces esclaves peut être tout de même être réalisé à l'aide de moyens logiciel, nous en déconseillons l'emploi car ce programme ne serait plus réutilisable sur le nouveau CP (6GK7 243-2AX01-0XA0).

Avvertenze generali

Il presente manuale per il CP 243-2 descrive la funzionalità completa dell'AS-Interface master CP 243-2.

A causa di problemi tecnici il CP 243-2 è disponibile con funzionalità diverse:

- Il CP 243-2 con il numero di ordinazione **6GK7 243-2AX01-0XA0** (attualmente non ancora disponibile) mette a disposizione l'intera funzionalità descritta nel presente manuale.
- Il CP 243-2 con il numero di ordinazione **6GK7 243-2AX00-0XA0** presenta una funzionalità limitata rispetto a quella descritta nel presente manuale. Queste limitazioni vengono descritte in basso.
- I CP possono essere distinti dal numero di versione del firmware che può essere letto con l'istruzione AS-i "Lettura_identificazione_versione" (Code 17H). Il CP con il numero di ordinazione 6GK7 243-2AX00-0XA0 presenta l'identificazione di versione 1.** , mentre il CP con numero di ordinazione 6GK7 243-2AX01-0XA0, l'identificazione di versione 2.** (** = valore qualsiasi).

Limitazioni delle funzioni del CP 243-2 con numero di ordinazione 6GK7 243-2AX00-0XA0:

Il CP non supporta il trasferimento dei dati con i cosiddetti slave B (slave con modo di indirizzamento ampliato nell'area di indirizzi B). Gli slave B vengono identificati dal CP e visualizzati nella lista degli slave identificati (LDS, List of detected Slaves). Essi non vengono tuttavia attivati e inclusi nello scambio dei dati.

Se gli slave B sono collegati all'AS-Interface, il CP continua ad indicare gli slave B come slave AS-i errati (numero eccessivo), anche dopo la progettazione per tasti e la conseguente commutazione nel modo operativo protetto (LED CER = accesso).

Il CP non supporta lo scambio automatico dei dati con slave analogici secondo il profilo slave AS-i 7.3/7.4. Una realizzazione tecnica del software dello scambio dei dati analogico con questi slave è in linea di massima possibile, ma non si raccomanda in quanto questo programma non funzionerebbe sui CP successivi (6GK7 243-2AX01-0XA0).

Indicaciones generales

El presente manual para el CP 243-2 le explica todo el conjunto de funciones del AS-Interface Master CP 243-2.

Debido a problemas de índole técnica, el CP 243-2 se suministra con diferentes volúmenes de funciones:

- El CP 243-2 con la referencia **6GK7 243-2AX01-0XA0** (aún no suministrable en la actualidad) le proporciona la funcionalidad completa, tal como se describe en el presente manual.
- El CP 243-2 con la referencia **6GK7 243-2AX00-0XA0** presenta un volumen de funciones limitado en comparación con el descrito en este manual. Las limitaciones se describen más adelante.
- Los CPs se pueden distinguir, a través del programa, por el número de versión del firmware, que se puede consultar por medio del comando AS-i "Versionskennung_lesen" (leer identificador de versión, código 17H). El CP con la referencia 6GK7 243-2AX00-0XA0 tiene el identificador de versión 1.** y el CP con la referencia 6GK7 243-2AX01-0XA0 tiene el identificador de versión 2.** (** = un valor cualquiera).

Limitaciones en las funciones del CP 243-2 con la referencia 6GK7 243-2AX00-0XA0:

El CP no soporta la transferencia de datos con así llamados esclavos B (esclavos con modo de direccionamiento extendido en el campo de direcciones B). Los esclavos B son reconocidos por el CP y son visualizados en la lista de esclavos detectados (LDS, List of detected Slaves). Sin embargo no se activan y no intervienen en el intercambio de datos.

Si hay conectados esclavos B al AS-Interface, también después de la configuración de pulsadores y de la conmutación al modo protegido a ello vinculada sigue indicando el CP los esclavos B como esclavos AS-i incorrectos (en exceso) (diodo CER = encendido).

El CP no soporta el intercambio automático con esclavos analógicos según el perfil de esclavos AS-i 7.3/7.4. Si bien en principio se puede hacer posible a través del software una realización del intercambio de datos analógicos con estos esclavos, ello no es recomendable, dado que este programa no funcionaría entonces en el CP sucesor (6GK7 243-2AX01-0XA0).

